

Polski



**Ręczna maszyna
do szycia**

Instrukcja obsługi



ZDML-5
AN: PL 2008080139830
11/2024



Spis treści

Zawartość opakowania	4
Przeznaczenie maszyny	4
Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	4
Przygotowanie ręcznej maszyny do szycia przed przystąpieniem do jej użytkowania	8
Używanie ręcznej maszyny do szycia	9
Wymiana igły	12
Utylizacja	13
Gwarancja	14
Informacje techniczne	15










Gratulujemy!

Szanowny Kliencie, dziękujemy za zakup ręcznej maszyny do szycia SINGER. Zanim przystąpisz do jej użytkowania, uważnie przeczytaj dołączoną instrukcję obsługi i zachowaj ją na wypadek, gdyby była potrzebna w przyszłości. Jeśli zdecydujesz się sprzedać lub przekazać komuś tę maszynę do szycia, dodaj także instrukcję obsługi, ponieważ stanowi ona integralną część produktu.

Instrukcja obsługi jest także dostępna do pobrania na stronie:

<https://singer.ag/service/>

Objaśnienie symboli

-  Przed użyciem maszyny do szycia przeczytaj instrukcję obsługi!
-  Znaki ostrzegawcze: są to symbole oznaczające niebezpieczeństwo
-  urazu (na przykład w wyniku porażenia prądem elektrycznym lub
-  pożaru). Przeczytaj uważnie przedstawione instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i stosuj się do nich.
-  Klasa ochrony III
-  Maszyna spełnia wymogi odpowiednich dyrektyw europejskich i krajowych.
-  Symbol obwodu dla prądu stałego
-  Zasilacz ITE
-  Oznaczenie biegunowości baterii ze znakami plus i minus biegunów dodatnich i ujemnych

Zawartość opakowania

Sprawdź, czy na produkcie nie widać uszkodzeń, które mogły powstać podczas transportu. Jeśli produkt jest uszkodzony, nie używaj go! Skontaktuj się z obsługą klienta. Usuń zabezpieczenia transportowe.

- 1 ręczna maszyna do szycia
- 4 szpulki nici
- 2 wymienne igły
- 1 wrzeciono przedłużające (do uchwytu szpulki/szpulki)
- 1 nawlekacz
- 1 instrukcja obsługi

Korzystanie z maszyny do szycia wymaga zasilacza 6 VDC lub 4 baterii (1,5 V AA / LR6). Zasilacz jest sprzedawany osobno.

Przeznaczenie produktu

- Ten produkt jest przeznaczony do łączenia ze sobą materiałów.
- Ten produkt jest przeznaczony do użytku osobistego. Nie nadaje się do celów komercyjnych.
- Produkt musi być zawsze używany zgodnie z jego przeznaczeniem i zaleceniami podanymi w instrukcji obsługi. Każde inne użycie produktu jest uznawane za niewłaściwe użytkowanie.
- Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem, uszkodzeniem produktu lub podejmowaniem prób nieautoryzowanych napraw. Ponadto ochrona gwarancyjna nie obejmuje normalnego zużycia produktu.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE OBSŁUGI I TRANSPORTU:

Produkt powinien być transportowany wyłącznie w oryginalnym opakowaniu. Zachowaj ostrożność podczas transportu, pakowania i rozpakowywania produktu. Podczas przenoszenia i transportowania produktu opakowanie musi być zamknięte. Chronić opakowanie przed działaniem szkodliwych czynników, takich jak wilgoć, woda, uderzenia itp. Podczas transportu i użytkowania zawsze upewnij się, że maszyna nie uległa deformacji lub uszkodzeniu wskutek uderzenia lub upadku.

INSTRUKCJA OBSŁUGI:

- Produkt może być używany przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby bez doświadczenia i wiedzy z zakresu obsługi ręcznych maszyn do szycia, o ile osoby takie korzystają z urządzenia pod nadzorem i są w stanie zrozumieć zagrożenia bezpieczeństwa związane z używaniem produktu.
- Produkt nie jest zabawką. Nie pozwalaj dzieciom się nim bawić.
- Dzieci nie powinny czyścić ani konserwować produktu, chyba że są one w wieku powyżej 8 lat i pod nadzorem.
- Dzieci w wieku poniżej 8 lat i zwierzęta nie powinny mieć kontaktu z produktem ani zasilaczem.
- Produkt należy przechowywać i użytkować w miejscu niedostępnym dla małych dzieci i zwierząt. Nieprawidłowe obchodzenie się z produktem może skutkować obrażeniami i porażeniem prądem.
- Zawsze wyłączaj produkt i, w razie potrzeby, odłączaj go od zasilania, gdy zamierzasz pozostawić go bez nadzoru, a także przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Nie modyfikuj produktu. Nie używaj produktu, jeśli są widoczne uszkodzenia na samym produkcie, akcesoriach lub przewodzie połączeniowym. Nie podejmuj prób samodzielnego naprawienia produktu ani akcesoriów. Nie doprowadzaj do zwarcia styków zasilania. W przypadku uszkodzenia produktu niezwłocznie skontaktuj się z obsługą klienta.



OSTRZEŻENIE — Niebezpieczeństwo pożaru

- Nie używaj produktu w pomieszczeniach, w których znajdują się wysoce łatwopalne lub wybuchowe substancje.
- Aby nie dopuścić do przegrzania produktu, nie używaj go pod kocem ani podobnymi materiałami.
- Przed podłączeniem produktu do źródła zasilania całkowicie rozwiń kabel.
- **OSTRZEŻENIE: NIE PODEJMUJ PRÓB DOŁADOWYWANIA BATERII NIEPRZEZNACZONYCH DO WIELOKROTNEGO ŁADOWANIA!**
Próba doładowania takich baterii może prowadzić do wycieku elektrolitu i/lub ich uszkodzenia. Podczas ładowania wewnątrz ogniwa może dochodzić do wytworzenia nadmiernych ilości gazu, co prowadzi do wzrostu ciśnienia wewnętrznego, które może spowodować wyciek elektrolitu lub uszkodzenie ogniwa. Zbyt wysokie wartości prądu podczas ładowania grożą wybuchem gazu wytworzonego wewnątrz ogniwa. Ryzyko wycieku elektrolitu, uszkodzenia lub wybuchu jest szczególnie wysokie w przypadku ładowania nieużywanych ogniw.

NIEBEZPIECZEŃSTWO – Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym

- Produkt jest przeznaczony do użytkowania i przechowywania wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych. Nie używaj produktu w pomieszczeniach o wysokiej wilgotności powietrza.
- Produkt ani kabel połączeniowy nie mogą być nigdy zanurzone w wodzie ani innych płynach, nie mogą wpaść do wody ani zamoknąć.
- W przypadku wypadnięcia produktu do wody natychmiast odłącz zasilanie. Nie wolno podejmować prób wyciągnięcia z wody produktu podłączonego do prądu!
- Nigdy nie dotykaj produktu ani kabla połączeniowego mokrymi rękoma, gdy są one podłączone do zasilania.
- Jeśli produkt wypadnie do wody lub nie działa prawidłowo, nie używaj go. W takiej sytuacji, przed ponownym użyciem produkt powinien zostać sprawdzony pod kątem przydatności do użytku w odpowiednim warsztacie.
- Podczas podłączania do sieci elektrycznej i odłączania od sieci elektrycznej produkt musi być wyłączony.

OSTRZEŻENIE – Niebezpieczeństwo obrażeń

- **Ostrzeżenie: Niebezpieczeństwo uduszenia!** Trzymaj materiały opakowaniowe poza zasięgiem dzieci i zwierząt.
- **Ostrzeżenie: Niebezpieczeństwo uduszenia!** Kabel połączeniowy musi zawsze znajdować się poza zasięgiem małych dzieci i zwierząt.
- **Ostrzeżenie: Niebezpieczeństwo oparzeń chemicznych kwasem akumulatorowym!** Połknięcie baterii grozi śmiercią. Przechowuj produkt i baterie poza zasięgiem dzieci i zwierząt. W razie połknięcia baterii natychmiast szukaj pomocy lekarza.
- **Ostrzeżenie: Niebezpieczeństwo oparzeń chemicznych kwasem akumulatorowym!** Unikaj kontaktu skóry, oczu i błon śluzowych z wyciekającym kwasem akumulatorowym. W przypadku kontaktu z kwasem akumulatorowym natychmiast dokładnie spłucz zanieczyszczone miejsca czystą wodą i niezwłocznie skorzystaj z pomocy medycznej.
- Nie zbliżaj palców do poruszających się części. Zachowaj szczególną ostrożność w okolicy igły.
- Nie szuj odzieży na własnym ciele lub ciele innej osoby. Zdejmij odzież, którą zamierzasz szuć.
- **Ostrzeżenie: Niebezpieczeństwo upadku!** Upewnij się, że podłączony kabel nie stwarza ryzyka potknięcia się.

UWAGA — Ryzyko uszkodzeń materiałów i mienia

- Podłączaj zasilacz wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego gniazdka. Gniazdko, do którego jest podłączony produkt, powinno być łatwo dostępne. Upewnij się, że napięcie w gniazdku odpowiada informacjom technicznym zasilacza.
- Upewnij się, że kabel połączeniowy nie jest zgnieciony, załamany lub ułożony na ostrych krawędziach i nie styka się z gorącymi powierzchniami.
- Nigdy nie kładź ciężkich przedmiotów na produkcie ani na kablu połączeniowym.
- Chroń produkt przed uderzeniami, ogniem, ciepłem, bezpośrednim nasłonecznieniem, temperaturami poniżej zera, narażeniem na długotrwałe działanie wilgoci i zawilgocenie.
- Aby zapewnić prawidłowe działanie maszyny i zapobiec jej uszkodzeniu, używaj wyłącznie oryginalnych akcesoriów producenta.
- Jeśli zauważysz, że produkt jest uszkodzony lub działa nieprawidłowo, natychmiast go wyłącz.
- Nie modyfikuj ręcznej maszyny do szycia ani nie podejmuj samodzielnych prób jej naprawienia. W przypadku uszkodzenia produktu skontaktuj się z obsługą klienta.
- Nie wkładaj niczego do otworów w produkcie i upewnij się, że nie są one zablokowane.

UWAGA — Ryzyko uszkodzeń materiałów i mienia przez baterie

- Jeśli dojdzie do wycieku baterii, natychmiast wyjmij je z komory baterii i wyczyść styki.
- Jeśli baterie się wyczerpią lub zamierzasz nie używać produktu przez dłuższy czas, wyjmij z niego baterie, aby zapobiec jego uszkodzeniu wskutek ewentualnego wycieku.

PRZYGOTOWANIE RĘCZNEJ MASZINY DO SZYCIA PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO JEJ UŻYTKOWANIA

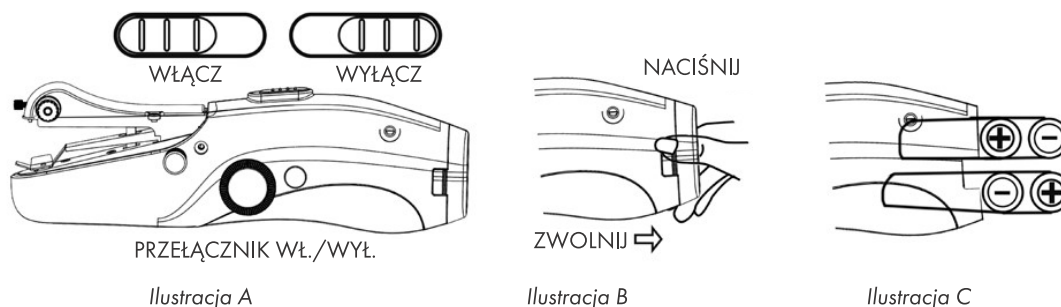
Ręczna maszyna do szycia może być zasilana za pomocą zasilacza lub baterii. Aby maszyna mogła być zasilana z baterii, należy je do niej włożyć. Aby korzystać z zasilania sieciowego, podłącz wtyczkę zasilacza do gniazdka ściennego.

Zasilanie z baterii

- Używaj wyłącznie baterii wskazanych w części „Informacje techniczne”.
- Zanim przystąpisz do wymiany igły, wyjmij baterie z produktu, aby nie dopuścić do jego przypadkowego włączenia.
- Zawsze wymieniaj wszystkie baterie jednocześnie. Nie używaj baterii różnych typów i marek ani baterii o różnej pojemności.

WKŁADANIE BATERII

Uwaga: Przed włożeniem 4 baterii AA/LR6 upewnij się, że urządzenie jest wyłączone. Wyjmij baterie z opakowania i postępuj zgodnie zaleceniami przedstawionymi na poniższej ilustracji.



1. Przesuń włącznik/wyłącznik, aby wyłączyć produkt (patrz Ilustracja A).
2. Pokrywa komory baterii znajduje się na spodzie produktu. Zsuń pokrywę z obudowy, aby otworzyć komorę baterii (patrz Ilustracja B).
3. Włóż cztery baterie 1,5 V AA. Przestrzegaj oznaczeń prawidłowej polaryzacji (+ / -) (patrz Ilustracja C).
4. Zamknij pokrywę komory baterii, dociśnij ją i nasuń z powrotem, aż usłyszysz kliknięcie.

ZASILACZ (6VDC; BRAK W ZESTAWIE) Korzystanie z zasilacza

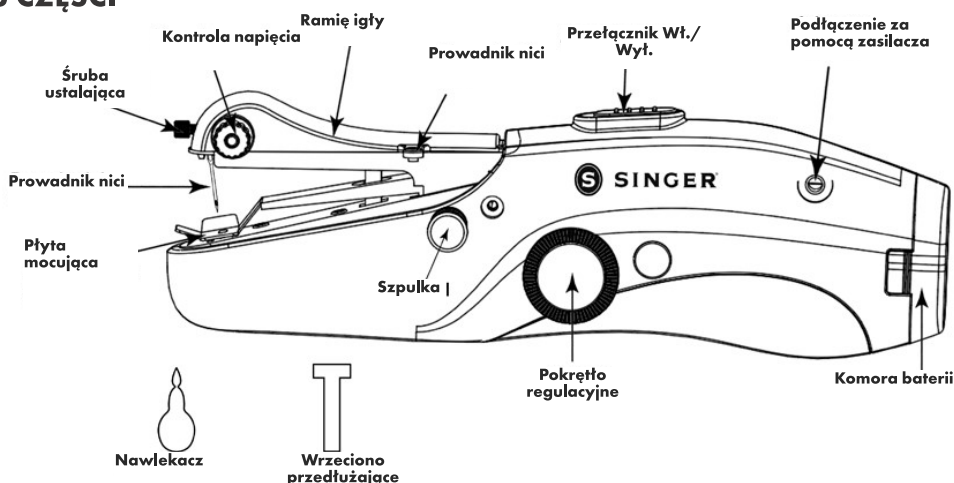
Używaj wyłącznie zasilacza 6 VDC 800 mA. Wtyczka musi mieć średnicę 3,5 mm.

1. Podłącz kabel zasilacza do gniazda ręcznej maszyny do szycia.
2. Wtyczkę zasilacza podłącz do łatwo dostępnego gniazdka ściennego zgodnego z informacjami technicznymi.
3. Aby odłączyć produkt od zasilania z gniazdka ściennego, najpierw wyjmij wtyczkę z gniazdka, a następnie odłącz kabel od złącza w maszynie.

Używanie ręcznej maszyny do szycia

Uwaga: Do przesuwania igły używaj wyłącznie pokrętki regulacyjnej. Nie naciskaj ani nie ciągnij ramienia igły, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.

OPIS CZĘŚCI

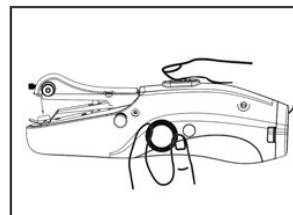


PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM:

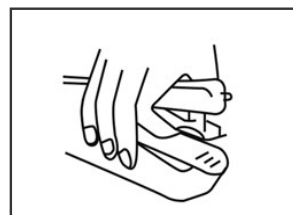
- a] Jeśli używasz maszyny po raz pierwszy, pozwól jej działać przez 10 sekund, a następnie odczekaj 5 sekund. Następnie możesz korzystać z maszyny w sposób ciągły.
- b] Podnieś płytkę mocującą i wyciągnij materiał próbki. Utnij nić blisko materiału próbki.

INSTRUKCJA OBSŁUGI:

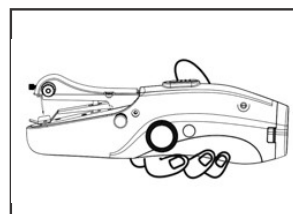
- 1] Upewnij się, że maszyna jest wyłączona (patrz Ilustracja A; przełącznik maszyny powinien być przesunięty do tyłu). Unieś ramię igły do najwyższej pozycji za pomocą pokrętki regulacyjnej. **Uwaga:** Pokrętło regulacyjne może obracać się w obu kierunkach (patrz Ilustracja 1).



Ilustracja 1

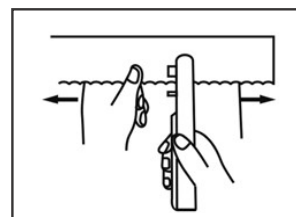


Ilustracja 2



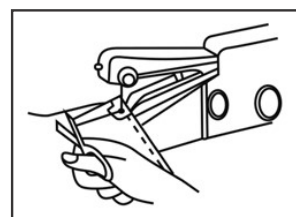
Ilustracja 3

2] Podnieś płytkę mocującą, nie dociskając ramienia igły (ramię można przesuwać również, gdy maszyna jest włączona, ale należy tego unikać). Umieść tkaninę pod płytkę mocującą (patrz *Ilustracja 2*). Poluzuj płytkę mocującą.



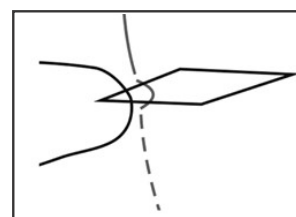
Ilustracja 4

3] Przed rozpoczęciem szycia upewnij się, że nić przewleczona przez igłę od tyłu do przodu ma koniec o długości co najmniej 5 cm. Instrukcja nawlekania nici znajduje się w części „Nawlekanie nici”.



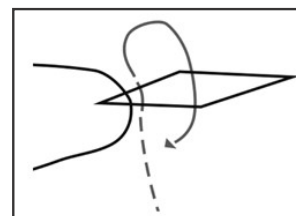
Ilustracja 5

4] Trzymaj ręczną maszynę do szycia w prawej ręce. Umieść kciuk na włączniku (On/Off) i trzymaj maszynę od dołu palcami (patrz *Ilustracja 3*).



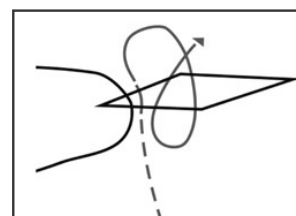
Ilustracja 6

5] Aby włączyć maszynę, przesunąć włącznik do przodu, używając kciuka. Lewą ręką przeciągaj materiał przez maszynę, kontrolując w ten sposób kierunek i prędkość szycia. Nie przeciągaj materiału przez maszynę zbyt szybko. Jeśli chcesz uzyskać większy ścieg, podczas szycia pociągnij materiał lekko w lewo. Aby uzyskać ścieg prosty, podążaj za linią środkową na płytce mocującej (patrz *Ilustracja 4*).



Ilustracja 7

6] Na końcu szwu przesunąć igłę do górnej pozycji za pomocą pokrętki (patrz *Ilustracja 1*) i wyciągnij około 7,5 cm nici. Najłatwiej zrobić to za pomocą rączki rozpruwacza do szwów lub tępej części nożyczek (patrz *Ilustracja 5*).



Ilustracja 8

- 7] Opuść igłę w dół na materiał i obróć pokrętko regulacyjne, aż ramię igły znajdzie się ponownie w górnym położeniu.

8]

Podnieś płytkę mocującą i pociągnij tkaninę w lewo.

UWAŻAJ, ABY NIE WYCIĄGNAĆ NICI ZE SZWU.

ZABEZPIECZENIE KOŃCA NICI

- 9] Odwróć materiał i poprowadź koniec nici o długości 7,5 cm zgodnie z instrukcją lub tak, jak pokazano na ilustracjach:

a] Wsuń drucianą pętlę nawlekacza pod ostatni ścieg. (patrz Ilustracja 6)

b] Przeprowadź około 2,5 cm końca nici od góry do dołu przez nawlekacz. (patrz Ilustracja 7)

c] Przełóż koniec nici przez powstałą pętlę i pociągnij ją, aby utworzyć supeł. (patrz Ilustracja 8)

d] Następnie ostrożnie wyciągnij nawlekacz spod ściegu. (patrz Ilustracja 9)

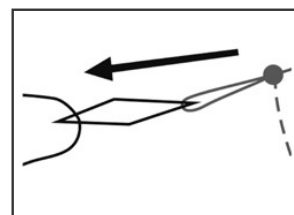
e] Odetnij luźny koniec nici.

NAWLEKANIE NICI

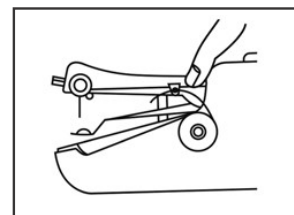
Uwaga: Nić musi rozwijać się w prawym górnym rogu szpulki. Przed założeniem szpulki załóż na nią sprężynę. (patrz Ilustracja 13)

Nawlecz nić, jak pokazano na Ilustracjach 10, 11 i 12:

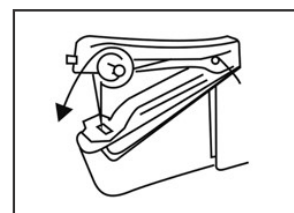
- 1] Poprowadź nić do góry przez otwór (patrz Ilustracja 10).



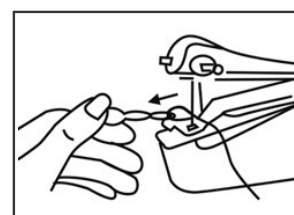
Ilustracja 9



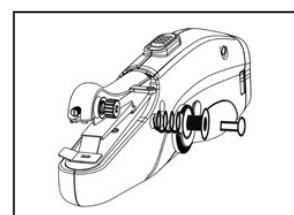
Ilustracja 10



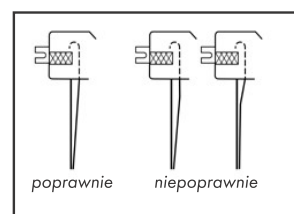
Ilustracja 11



Ilustracja 12



Ilustracja 13



Ilustracja 14

- 2] Poprowadź nić przez regulator naprężenia pomiędzy dwoma srebrnymi krążkami (patrz *Ilustracja 11*).
- 3] Przeprowadź nawlekacz przez ucho igły od przodu do tyłu. Poprowadź nić przez oczko nawlekacza.
- 4] Przeciągnij nawlekacz wraz z nicią przez ucho igły od tyłu do przodu (patrz *Ilustracja 12*). Wyjmij nawlekacz.

REGULOWANIE NAPRĘŻENIA NICI

- 1] Nić jest zbyt naprężona podczas szycia? Obróć regulator naprężenia w lewo.
- 2] Nić jest zbyt luźna podczas szycia? Obróć regulator naprężenia w prawo.

MOCOWANIE NORMALNYCH SZPULEK NICI (patrz *Ilustracja 13*)

- 1] Poluzuj śrubę bębena i zdejmij bębenek.
- 2] Umieść szpulkę na wrzecionie przedłużającym.
- 3] Przymocuj wrzeciono przedłużające do trzpienia szpulki.

WYMIANA SZPULKI

Kupując wymienną szpulkę SINGER® do tej maszyny, pamiętaj, że w Twojej maszynie zastosowano szpulkę metalową klasy 15.

WYMIANA IGŁY

Poluzuj wkręt dociskowy, posługując się wkrętakiem, i wyjmij starą igłę. Używaj tylko igieł SINGER® 2020 90/14.

Włóż igłę do ręcznej maszyny do szycia trzonkiem do przodu (płaska górna strona skierowana do tyłu; patrz *Ilustracja 14*).

OSTRZEŻENIE: Igła jest ostra. Aby uniknąć skaleczenia, zachowaj ostrożność podczas pracy z igłą. Trzymaj igłę poza zasięgiem dzieci. Maszyna musi być zawsze wyłączona, gdy nie jest używana.

UTYLIZACJA



Materiał opakowaniowy należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska poprzez jego recykling



Zgodnie z art. 13 ust 1. Ustawy z dnia 11 września 2015 roku o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym zakazuje się umieszczania zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami. Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowa gospodarka odpadami pomaga uniknąć potencjalnych skutków dla środowiska i zdrowia ludzi wynikających z obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.

Ten symbol oznacza, że produktu nie można wyrzucać z pozostałymi odpadami domowymi (2012/19/UE).



Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać do odpadów domowych!

Każdy konsument jest prawnie zobowiązany do oddawania wszystkich

baterii i akumulatorów – bez względu na to, czy zawierają one substancje szkodliwe* – do odpowiednich punktów zbiórki zorganizowanych przez gmin/dzielnice lub sklep, aby zapewnić ich utylizację przyjazną dla środowiska.

Baterie i akumulatory, które nie są zamontowane w urządzeniu na stałe, należy przed utylizacją wyjąć i utylizować oddzielnie.

Baterie i akumulatory należy oddawać do publicznych punktów zbiorczych wyłącznie w wyładowanym stanie!

*oznaczone: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów

Infolinia serwisu:	00800 -1119 1119 (bezpłatna infolinia)
WAŻNE:	Zadzwoń, zanim wyślesz maszynę!
Adres serwisu:	Netsend GmbH, Nachtwaid 6, D-79206 Breisach am Rhein, Niemcy E-mail: singer.service@sypworldwide.com

GWARANCJA

Szanowny Kliencie, Szanowna Klientko,

Nasze produkty podlegają ścisłej kontroli jakości. Jeśli mimo to urządzenie nie działa prawidłowo, wyrażamy ubolewanie z tego powodu i prosimy o kontakt z naszą infolinią serwisową. Dochodzenie roszczeń gwarancyjnych podlega następującym zasadom - bez ograniczania praw ustawowych, które są bezpłatne:

1. roszczenia gwarancyjne można zgłaszać wyłącznie na terenie Niemiec i w maksymalnym okresie 3 lat, liczonym od daty zakupu. Nasz serwis gwarancyjny jest ograniczony do wymiany urządzenia. Nasz serwis gwarancyjny jest bezpłatny.
2. Roszczenia gwarancyjne należy zgłaszać niezwłocznie po ich stwierdzeniu. Dochodzenie roszczeń gwarancyjnych po upływie okresu gwarancyjnego jest wykluczone, chyba że roszczenia gwarancyjne zostaną zgłoszone w ciągu 2 tygodni po upływie okresu gwarancyjnego.
3. w przypadku wystąpienia usterki należy najpierw skontaktować się z podaną infolinią serwisową, aby skoordynować dalszą procedurę serwisową. Wszelkie niezbędne zwroty zostaną następnie wysłane bezpłatnie. Uszkodzone urządzenie należy odesłać na adres serwisu za zaliczeniem pocztowym, załączając paragon. Jeśli usterka jest objęta naszą gwarancją, użytkownik otrzyma z powrotem nowe urządzenie. Wymiana urządzenia nie rozpoczyna nowego okresu gwarancyjnego. Okres gwarancji wynoszący 3 lata od daty zakupu pozostaje w mocy. Dotyczy to również korzystania z serwisu na miejscu.

Należy pamiętać, że nasza gwarancja traci ważność w przypadku niewłaściwego użytkowania lub niewłaściwej obsługi, nieprzestrzegania środków ostrożności mających zastosowanie do urządzenia, użycia siły lub interwencji nieprzeprowadzonych przez nasz autoryzowany serwis. Wady urządzenia nieobjęte (lub już nieobjęte) gwarancją lub uszkodzenia, które unieważniły gwarancję, zostaną przez nas naprawione za zwrotem kosztów. W tym celu należy przesłać urządzenie na adres naszego serwisu.

INFORMACJE TECHNICZNE

Zasilanie	
Zasilacz:	6 VDC, 800 mA (wtyczka typu jack 3,5 mm)
Baterie:	cztery baterie 1,5 V AA/LR6
Moc:	4,8 W
Prędkość szycia:	250 obr/min
Klasa ochrony:	III
Masa	0,263 kg / 0,370 kg
Długość	205 mm
Szerokość	50 mm
Wysokość	75 mm



Dystrybuowane przez:
Helmut Hämmerle Maschinenhandel
Ges.m.b.H. & Co. KG
Millennium Park 1,
6890 Lustenau / Austria
www.singer.ag - www.singer.com
info@singer.ag
Wyprodukowano w Chinach



Maszyna spełnia wymogi odpowiednich dyrektyw europejskich i krajowych.
Zgodność z normami poświadcza oznakowanie CE.
Odpowiednie deklaracje są dostępne u producenta.



SINGER i symbol „S” są wyłącznymi znakami towarowymi The Singer Company Limited, S.a.r.l lub jej spółek zależnych. © 2024 The Singer Company Limited, S.a.r.l lub jej spółki zależne. Wszelkie prawa zastrzeżone.